



1700

Bulletin d'information de la Ville de Fribourg
Mitteilungsblatt der Stadt Freiburg
Avril/April 2016

324

CONSEIL COMMUNAL 2016-2021 11
LE FUTUR VISAGE DE LA PLACE DE LA GARE 12
FAIRE DU SPORT EN VILLE 15

| | | | |
|---|---|--|--|
| 3 Editorial | 10 Coup de food à Fribourg | 12 Le nouveau visage de la place de la Gare | 19 Infos déchets |
| 5 Communications du Conseil communal Aus dem Gemeinderat | 10 La Fête des voisins recherche des organisateurs | 14 La Spirale fête ses 30 ans | 21 Des riffs crescendo – Lily et Blue |
| 6 Conseil général Generalrat | 11 Conseil communal 2016-2021 | 14 Juvenalia | 22 Memento |
| 9 Concours Wettbewerb | 11 Certificat de capacité civique : nouveau document | 15 Faire du sport en ville | |
| | | 16 Bibliothèque | |
| | | 17 TINGUELY2016 | |

Une nouvelle équipe pour une nouvelle législature

Le 16 avril 2016 a eu lieu la séance de reconstitution du Conseil communal, suite aux élections communales du 28 février dernier. C'est avec une équipe renouvelée et motivée que le Conseil communal affrontera les défis des cinq prochaines années, et ces défis ne sont pas négligeables: Le Conseil communal veut et doit réaliser de nombreux projets indispensables et attendus par les habitants de

notre ville. La requalification de la place de la Gare et du quartier du Bourg, la mise en œuvre du projet d'agglomération (PA2 puis PA3), le centre cantonal de natation avec le réaménagement du site sportif Saint-Léonard et le projet de patinoire pour le HC Fribourg-Gottéron, les nouvelles infrastructures scolaires et les projets de fusions communales sont autant d'enjeux qui vont solliciter les forces humaines et les finances communales durant les prochaines années.

THIERRY STEIERT

Syndic de la Ville de Fribourg



La ville de Fribourg a connu un développement important depuis le début du XXI^e siècle, avec une augmentation marquée du nombre de ses habitants (près de 25% en 15 ans). Cette évolution se traduit par une densité plus forte de la population en milieu urbain, avec toutes les incidences connues (occupation des infrastructures, circulation accrue etc.) Elle peut et doit cependant aussi être perçue comme une opportunité, une chance de pouvoir développer des prestations nouvelles. C'est dans cet esprit que nous nous investissons au cours des cinq prochaines années, pour assurer la meilleure des qualités de vie dans notre magnifique ville de Fribourg.

Zu den wichtigsten Herausforderungen der nächsten Jahre gehört ohne Zweifel das Dossier der Gemeindefusionen. Die Stadt Freiburg und die umliegenden Gemeinden sind heute schon Teil eines kantonalen Zentrums, dessen geographische Unterteilungen in einer globalisierten, von Interdependenzen geprägten Welt immer mehr als unzeitgemäss empfunden werden. Ungeachtet der Differenzen, müssen wir näher zusammenrücken und die Zusammenarbeit weiterentwickeln, wenn wir die Rolle Freiburgs zwischen den Grossräumen Bern und Lausanne wahren und stärken wollen. Diese Stärkung wird nicht nur der Stadt, sondern auch dem Kanton Freiburg zugutekommen.

LE CHIFFRE

73

Dies ist, in Jahren ausgedrückt, der Altersunterschied zwischen dem jüngsten und dem ältesten Leser der Deutschen Bibliothek.



IMPRESSUM

Edition
Ville de Fribourg

Adresse
1700
Secrétariat de Ville
1700 Fribourg
Tél. 026 351 71 11
Fax 026 351 71 09
www.ville-fribourg.ch

Responsabilité rédactionnelle
Catherine Agustoni
Secrétaire de Ville
1700@ville-fr.ch

Annonces
media f sa
Bd de Pérolles 38
1705 Fribourg
Tél. 026 426 42 42
Fax 026 426 42 43
1700@media-f.ch

Impression
Imprimerie Saint-Paul
Bd de Pérolles 38
1705 Fribourg
Tél. 026 426 44 55
Fax 026 426 45 31

Photo de couverture
Image de synthèse présentant la future place de la Gare telle qu'imaginée par les lauréats du concours d'architecture, Hager Partner AG, Basler Hofmann AG et Van de Wetering.

Tirage
24432 exemplaires

STATISTIQUE DE LA POPULATION EN VILLE DE FRIBOURG

A la fin mars 2016, la population légale de la ville était de **38 571 habitants**, soit 68 de moins qu'à la fin février 2016. La population en séjour était de 3099 (+ 63). Le chiffre de la population totale était donc, au 31 mars, de 41 670 (- 5). Sur ce nombre, 26 916 personnes étaient de nationalité suisse et 14 754 de nationalité étrangère.

STATISTIQUE DU CHÔMAGE EN VILLE DE FRIBOURG

Au 31 mars 2016, la ville de Fribourg comptait **1910 personnes inscrites** à l'Office communal du travail (- 62) par rapport à fin février 2016, pour un taux de demandeurs d'emploi de 10,3%. Figurent dans ces chiffres tous les demandeurs d'emploi, y compris le nombre de chômeurs qui, selon les critères du SECO, s'élevait à 988 pour un taux de chômage de 5,3%.

Par chômeur, on entend toute personne inscrite à l'Office du travail de Fribourg et disponible immédiatement pour un placement ou un emploi. Les demandeurs d'emploi sont aussi inscrits à l'Office communal du travail, mais sont temporairement occupés (gain intermédiaire; programme d'emploi temporaire, de perfectionnement ou de reconversion, service militaire, etc.). Ils ne peuvent donc pas être placés de suite.

COMMUNICATIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Le Conseil communal

a pris acte du renoncement à siéger au Conseil général de M^{me} Isabelle Teufel, M. Pierre Kilchenmann et M^{me} Cosima Frieden qui cèdent leur siège respectivement à M^{me} Cécile Thiémar, M. Claude Gremaud et M^{me} Marie-Claire Rey ;
a pris acte de la démission de la Commission des naturalisations de M. Hans Werhonig ;
a ratifié les candidatures présentées par les partis ou groupements politiques en vue de leur représentation au sein du Bureau électoral pour la prochaine consultation populaire du 5 juin 2016 ;
a répondu à la procédure de consultation relative à la loi fédérale sur le droit d'auteur ;
a adopté les comptes 2015 de la Ville de Fribourg et des Services industriels, se soldant par un bénéfice de Fr. 389 053.25 ;
a pris acte du rapport du jury du concours pour l'aménagement de la place de la Gare et **a décidé** de mandater l'équipe lauréate composée des bureaux Hager Partner AG, Basler Hofmann AG et Van de Wetering à Zurich pour développer le projet ;
a validé le catalogue de mesures et le plan d'action pour le renouvellement du label Cité de l'énergie ;
a décidé d'interdire le stationnement dans la zone bordant le cimetière Saint-Léonard et le chemin de servitude.

MITTEILUNGEN AUS DEM GEMEINDERAT

Der Gemeinderat

nimmt den Verzicht von Isabelle Teufel, Pierre Kilchenmann und Cosima Frieden auf Einsitz in den Generalrat **zur Kenntnis**, die ihre Sitze an Cécile Thiémar, Claude Gremaud bzw. Marie-Claire Rey abtreten ;
nimmt den Rücktritt von Hans Werhonig aus der Einbürgerungskommission **zur Kenntnis** ;
ratifiziert die Kandidaturen, die von den Parteien oder politischen Gruppierungen für ihre Vertretung im Wahlbüro anlässlich der nächsten Volksabstimmung vom 5. Juni 2016 eingereicht wurden ;
nimmt Stellung im Vernehmlassungsverfahren zum Bundesgesetz über das Urheberrecht ;
verabschiedet die Rechnung 2015 der Stadt Freiburg und der Industriellen Betriebe, die einen Einnahmenüberschuss von Fr. 389 053.25 aufweist ;
nimmt den Bericht der Jury des Wettbewerbs für die Neugestaltung des Bahnhofplatzes **zur Kenntnis** und **beschliesst**, das Gewinnerteam, das aus den Büros Hager Partner AG, Basler Hofmann AG und van de Wetering in Zürich besteht, mit der Entwicklung des Projekts zu beauftragen ;
validiert den Massnahmenkatalog und den Aktionsplan für die Erneuerung des Labels «Energistadt» ;
beschliesst, das Parkieren in der an den Friedhof St. Leonhard und den Dienstbarkeitsweg angrenzender Zone zu verbieten.

Lundi 30 mai, à 19h30

(séance de relevée le mardi 31 mai)

Salle du Grand Conseil, place de l'Hôtel-de-Ville 2
L'ordre du jour pourra être consulté dès le 10 mai
sur www.ville-fribourg.ch > Conseil général

Conseil général

Séance des 15 et 16 février

Ecole de la Neuveville... un crédit d'étude sauvé des eaux

«Après une longue discussion avec les représentants du Conseil communal, notre commission a demandé le renvoi de ce message» entame **D. Jordan Perrin**, présidente de la Commission financière, arguant que le projet semble trop onéreux dans le contexte actuel des besoins en infrastructures scolaires et qu'une solution meilleur marché doit être envisagée. En outre, le montant présenté n'intègre pas les coûts de réfection du bâtiment existant, qui nécessite d'importants travaux d'entretien (assainissement de la charpente, du toit et des façades), représentant quelque 1,16 million de francs. La commission encourage le Conseil communal à développer une vision globale des travaux à entreprendre qui permettrait à la Ville de réaliser des synergies et, partant,

des économies. Cette vision globale fait également défaut au niveau de la planification des besoins relatifs aux nouvelles infrastructures scolaires: la commission exige la réactualisation du Plan directeur des infrastructures scolaires.

«Le site de l'école de la Neuveville est un site sensible. Pour cette raison, le Service des biens culturels a demandé la tenue d'un concours d'architecture, dont le meilleur projet, selon notre commission, a été primé» enchaîne **G. Rhally**, président de la Commission de l'édilité, des constructions et des infrastructures. Ce projet comprend trois pavillons, décalés, dont l'aspect devrait rappeler des greniers existant à une époque lointaine à cet endroit.

M. J. Bourgknecht, directeur de l'Edilité, rappelle que l'enjeu prin-

cipal de cette demande de crédit de 650 000 francs est de permettre au bureau d'architectes Marc Zamparo (à Fribourg), lauréat du concours, de développer son projet et de le finaliser. Ce montant comprend également la procédure de mise à l'enquête du permis de construire, les appels d'offres, ainsi que l'établissement d'un devis général à +/- 10%. La mise en service des nouveaux locaux est prévue pour la rentrée scolaire 2019-2020. L'investissement global de la construction projetée est estimé à 4,85 millions de francs à +/- 15%. Ce montant correspond au coût par m³ des autres écoles enfantines, récemment construites, soit à Fr. 920.-/m³. «Les locaux de l'école de la Neuveville ne correspondent pas aux normes légales» assure la directrice

des Ecoles, A. de Weck. En effet, hormis une classe enfantine, aucune autre salle n'a les dimensions exigées par la réglementation scolaire cantonale. Celle-ci précise que «le maître d'œuvre doit planifier des locaux destinés à l'enseignement en tenant compte de l'évolution des effectifs, de l'organisation de l'enseignement, de l'implantation géographique et d'une distribution judicieuse des espaces dans les bâtiments. Les salles de classe, en particulier dans les écoles enfantines et primaires, doivent permettre des enseignements et des activités diversifiés individuels ou en groupe» (art. 24 LS).

La liberté de vote, laissée par certains groupes (UDC et DC/VL) à leurs membres, témoigne que le dossier a été longuement discuté au sein de chacun d'eux. Le démocrate du

Generalrat

Sitzung vom 15. und 16. Februar

Neustadtschule... Studienkredit knapp genehmigt

«Nach langer Diskussion mit den Gemeinderatsvertretern beantragt unsere Kommission die Rückweisung dieser Botschaft», verkündete **Dominique Jordan Perrin**, Präsidentin der Finanzkommission, indem sie geltend machte, das Projekt schein im Rahmen des aktuellen Bedarfs an Schulbauten zu kostspielig zu sein und eine preisgünstigere Lösung sei zu suchen. Zudem umfasse der präsentierte Betrag nicht die Erneuerungskosten des bestehenden Gebäudes, das umfangreiche Unterhaltsarbeiten (Sanierung des Dachstuhls, der Bedachung und der Fassaden) in Höhe von ca. 1,16 Millionen Franken benötige. Die Kommission fordert den Gemeinderat auf, eine ganzheitliche Vision der anstehenden Arbeiten zu erarbeiten, die für die Stadt Synergien und folglich

Einsparungen bringen könne. Dieser Gesamtüberblick fehlt ebenfalls in Bezug auf die Planung des Bedarfs an neuen Schulbauten: Die Kommission verlangt die Aktualisierung des Richtplans für Schulanlagen.

«Der Standort der Neustadtschule ist ein sensibler Standort. Deshalb hatte das Kulturgüteramt die Durchführung eines Architekturwettbewerbs gefordert, dessen – in den Augen unserer Kommission – bestes Projekt ausgezeichnet wurde», stellte **Georges Rhally**, Präsident der Baukommission, fest. Das Projekt umfasst drei gegeneinander versetzte Pavillons, deren Aussehen an die Kornspeicher erinnert, die hier einst standen.

Wie Baudirektor **Jean Bourgknecht** in Erinnerung rief, solle der beantragte Kredit von 650 000 Franken in erster Linie dem preisgekrönten Archi-

tekturbüro Marc Zamparo (Freiburg) die Entwicklung und Ausarbeitung seines Projekts ermöglichen. Der Betrag umfasst zudem die Kosten des öffentlichen Auflageverfahrens für die Baubewilligung, die Ausschreibungen und die Erstellung des allgemeinen Voranschlags +/- 10%. Die Inbetriebnahme der neuen Räumlichkeiten ist für den Beginn des Schuljahrs 2019–2020 vorgesehen. Die Gesamtinvestition der projektierten Bauten wird auf 4,85 Millionen Franken +/- 15% geschätzt. Dieser Betrag entspricht dem Kubikmeterpreis der anderen vor kurzem gebauten Kindergärten, das heisst 920.-/m³.

«Die Räume der Neustadtschule entsprechen nicht den gesetzlichen Vorschriften», hielt Schuldirektorin Antoinette de Weck fest. Abgesehen von einem Kindergartenzimmer

hat kein Raum die von den kantonalen Schulreglementen geforderte Grösse: Laut diesen Bestimmungen muss «die Bauherrschaft [...] die Schulräume mit Rücksicht auf die Entwicklung der Schülerbestände, die Unterrichtsorganisation, die geografische Lage und eine sinnvolle Raumaufteilung in den Gebäuden planen. Die Schulzimmer müssen insbesondere in den Kindergärten und Primarschulen so geplant werden, dass sie sich für verschiedene Unterrichtsformen und verschiedene individuelle und Gruppentätigkeiten eignen» (Art. 24 SG).

Die Stimmfreiheit, die bestimmte Fraktionen (SVP und CVP/GLP) ihren Mitgliedern gewährten, zeigt, dass das Dossier in den Fraktionen lange diskutiert wurde. Laut Louis Castella (SVP) waren die Befürworter davon überzeugt, dass die Schul-

Montag, 30. Mai, um 19.30 Uhr
(Di., 31. Mai: Fortsetzung)

Grossratssaal, Rathausplatz 2

Verfügbare Traktandenliste ab dem 10. Mai
unter www.ville-fribourg.ch > Generalrat

centre, **L. Castella**, explique que les partisans sont convaincus du besoin de la mise aux normes relative au nouveau cadre pédagogique et méthodologique et ne remettent pas en question les projections démographiques qui laissent envisager une augmentation du nombre d'élèves fréquentant cette école. Le groupe libéral-radical, dont **E. Schneuwly-Aschwanden** est la porte-parole, est le seul à soutenir in corpore la proposition du Conseil communal. Des voix individuelles (**G.-N. Jelk** (PS) et **B. Altermatt** (DC/VL)) s'expriment en faveur du projet. Le bloquer serait irresponsable et priverait le corps enseignant et les élèves de conditions de travail et de formation performantes. Les partisans du renvoi du projet (une partie des groupes

UDC et DC/VL, le groupe socialiste, le Centre gauche-PCS et les Verts) partagent l'avis de la Commission financière sur la cherté du projet et le besoin de réactualiser le Plan des infrastructures scolaires. L'UDC et le CG-PCS ont défendu le renvoi pour donner la possibilité au Conseil communal de renégocier avec le Service des biens culturels un compromis moins coûteux. Dans ce sens, **R. Weibel**, chef de groupe des Verts, encourage le Conseil communal à obtenir l'avis de l'ensemble de la Commission des biens culturels et non pas seulement celui du Chef de service à ce sujet.

Le rapporteur du groupe démocrate-chrétien, **J.-F. Python**, reconnaît que la clause du besoin exprime la nécessité de construire 3 salles de classe supplémentaires mais

s'abstient d'une confiance aveugle envers ces projections. En effet, le besoin en salles de classe peut se révéler plus important et être confronté, suite à la nouvelle configuration du bâtiment, à l'impossibilité d'y créer une extension ou une surélévation. Il propose de faire une extension de l'école de l'Auge et de contribuer au développement futur d'une filière bilingue. La mixité linguistique de l'enseignement est également revendiquée par les Verts, le CG-PCS et les DC/VL. **M. Python** demande si la suppression des 20 places de parc du secteur, très prisé en été, sera compensée, en permettant aux habitants d'accéder au préau de l'école le soir et durant le week-end.

E. Heimgärtner (CG-PCS) tient à faire part du malaise éprouvé par

son groupe par rapport à ce dossier. Ce dernier critique le choix de l'emplacement des nouvelles constructions qui défigurent un espace natures très sensible.

Au final, le Conseil général accepte par 43 voix contre 1 et 25 abstentions le crédit d'étude de 650 000 francs pour l'agrandissement de l'école de la Neuveville.

Le tarif de l'eau monte

Le Conseil général a décidé de fixer la taxe ordinaire d'utilisation à 0,984 franc (TTC) par m³ d'eau consommée, à partir du 1^{er} janvier 2016. Cette augmentation de 12 centimes découle d'une obligation légale fédérale, la Confédération prélevant depuis le 1^{er} janvier une taxe sur les micropolluants auprès des propriétaires de STEP.

räume an die neuen pädagogischen und methodischen Anforderungen anzupassen seien, und stellten die demografischen Hochrechnungen nicht in Frage, die für diese Schule eine Erhöhung der Schülerzahl prognostizieren. Vertreten von ihrer Sprecherin **Eleonora Schneuwly-Aschwanden**, war die freisinnige Fraktion die einzige, die den Antrag des Gemeinderats in corpore unterstützte. Einzelstimmen – **Guy-Noël Jelk** (SP) und **Bernhard Altermatt** (CVP/GLP) – sprachen sich ebenfalls für das Projekt aus. Es zu blockieren wäre unverantwortlich, da Lehrpersonen wie Schülern leistungsfähige Arbeits- und Ausbildungsbedingungen vorenthalten würden.

Die Rückweisungsbefürworter (Teile der SVP- und CVP/GLP-Fraktion sowie die SP-, Mitte-links/CSP- und

Grünen-Fraktion) teilten die Meinung der Finanzkommission, was die Kostspieligkeit und die notwendige Aktualisierung des Schulrichtplans betrifft. SVP und ML/CSP sprachen sich für die Rückweisung aus, um dem Gemeinderat die Möglichkeit zu geben, mit dem Kulturgüteramt einen preiswerteren Kompromiss auszuhandeln. In diesem Sinn ermunterte **Rainer Weibel**, Sprecher der Grünen, den Gemeinderat, die diesbezügliche Meinung der gesamten Kulturgüterkommission, nicht nur jene des Amtsvorstehers, einzuholen.

CVP-Sprecher **Jean-Frédéric Python** gab zu, dass die Bedarfsklausel den Bau dreier zusätzlicher Klassenräume notwendig mache, warnte jedoch davor, solchen Hochrechnungen blind zu vertrauen. Der Raumbedarf könne sich als

grösser erweisen, und ein Ausbau oder eine Aufstockung könnten aufgrund der neuen Gebäudekonfiguration verunmöglicht werden. Er schlug vor, die Ausschule auszubauen und zur Entwicklung eines künftigen zweisprachigen Klassenzugs beizutragen. Ein zweisprachiger Unterricht wurde ebenfalls von der Grünen-, ML/CSP- und CVP/GLP-Fraktion verlangt. Der CVP-Sprecher stellte zudem die Frage, ob die Aufhebung der im Sommer sehr begehrten 20 Parkplätze des Sektors kompensiert würde, um den Bewohnern am Abend und am Wochenende den Zugang zum Schulhof zu ermöglichen.

Eva Heimgärtner (ML/CSP) wies auf das Unbehagen hin, das ihre Fraktion angesichts dieses Dossiers empfand. Die Fraktion kritisierte den Standort der neuen Bauten, die

einen sehr sensiblen Naturraum entstellen.

In der Schlussabstimmung genehmigte der Generalrat mit 43 gegen 1 bei 25 Enthaltungen den Studienkredit von 650 000 Franken für den Ausbau der Neustadtschule.

Erhöhung des Wassertarifs

Der Generalrat beschloss, die ordentliche Nutzungsgebühr ab 1. Januar 2016 auf 0,984 Franken (inkl. MWST, Steuern und Gebühren) pro m³ verbrauchtes Wasser zu erhöhen. Diese Anhebung um 12 Rappen ist durch eine gesetzliche Vorschrift des Bundes bedingt, der ab 1. Januar bei den ARA-Besitzern eine Abgabe auf Mikroverunreinigungen erhebt.

Concours Wettbewerb

324



Le chanteur Virgil enchante les enfants avec ses mélodies. De quelle initiative encourageant la mobilité douce est-il le parrain ?

Réponse jusqu'au 21 mai 2016 à «Concours 1700», Secrétariat de Ville, Maison de Ville, 1700 Fribourg ou à concours1700@ville-fr.ch

Der Sänger Virgil bezaubert die Kinder mit seinen Melodien. Für welche Initiative zur Förderung des Langsamverkehrs hat er die Patenschaft übernommen?

Antwort bis 21. Mai 2016 an «Wettbewerb 1700», Stadtsekretariat, Stadthaus, 1700 Freiburg, oder an concours1700@ville-fr.ch

LES GAGNANTS DU CONCOURS N° 322

En séance du Conseil communal du mardi 5 avril 2016, M. le syndic Pierre-Alain Clément a procédé au tirage au sort des gagnants de notre concours N° 322. La réponse à donner était : « Skirt ».

Le tirage au sort a donné les résultats suivants :

1^{er} prix M. Jean Blanchard

gagne l'ouvrage *Fribourg au cœur de la ville*, de Vincent Murith, paru aux Editions La Sarine.

2^e prix M^{me} Jasmine Piccand

gagne un arrangement floral, offert par la Ville de Fribourg.

3^e prix M^{me} Yvonne Bersier

gagne une carte de parking de 50 francs au Parking des Alpes.

4^e prix M^{me} Lise Dobler

gagne une TPF Card d'une valeur de 40 francs.

5^e prix M^{me} Theresia Alborghetti

gagne un sac en toile Säckli créé par FriBag Style et une boîte de chocolats Villars.

Les gagnants recevront leur prix par courrier.

Nos remerciements aux entreprises qui ont offert les prix, réunies dans le bandeau publicitaire ci-dessous.



On recherche des **organisateur**s de fête !

FÊTE DES VOISINS

La Fête des voisins revient le vendredi 27 mai. Elle est organisée le dernier vendredi de mai dans 36 pays ! A Fribourg, ce sera la 4^e édition et le nombre de participants est en augmentation.

À ses débuts à Fribourg en 2013, 27 fêtes des voisins, s'étaient tenues. Ce nombre a grimpé à 49 en 2015. Cette année, la Ville de Fribourg espère en voir 60 ! Elle encourage vivement ses habitants à se mobiliser : chacun peut organiser un rassemblement dans son immeuble ou son lotissement ! Pour une plus grande réussite, mieux vaut prévoir un plan B en cas de météo capricieuse.

La Ville de Fribourg met gratuitement à disposition des bancs et des tables pour accueillir vos voisins. Si vous souhaitez organiser la fête sur le domaine public (dans un parc, par exemple), la Ville peut faciliter les démarches pour obtenir les autorisations nécessaires. Il suffit de s'adresser au secteur de la Cohésion sociale au 026 351 71 23 ou par e-mail : lafetedesvoisins@ville-fr.ch, jusqu'au lundi 16 mai 2016. Des kits d'organisation, comprenant des cartons d'invitation, des sacs-poubelles et autres objets de décoration sont à retirer, dès le 2 mai, auprès du Secrétariat de Ville (place de l'Hôtel-de-Ville 3) ou chez les partenaires de l'événement : Manor, la Boucherie-Traiteur Papaux (Pérolles et Beaumont), Librophoros, la Boulangerie Saudan et Fribourg Tourisme et Région. A ces mêmes endroits, vous pouvez vous inscrire pour le tirage au sort qui vous permettra de gagner une corbeille garnie et bien d'autres surprises.

Chaque année, des institutions ouvrent leurs portes à l'occasion de la Fête des voisins. Pour l'édition 2016, deux mosquées accueilleront voisins et visiteurs pour un moment d'échange et de convivialité autour de spécialités culinaires. Il s'agit de celle du Centre culturel islamique de Fribourg à la route de l'Industrie 2 et de celle de l'Association des Musulmans de Fribourg à la route de la Glâne 9.

Infos : 026 351 71 23 ou
lafetedesvoisins@ville-fr.ch

Réorganisation du Service de l'**aide sociale**

GAIN D'EFFICACITÉ

Le Service de l'aide sociale de la Ville de Fribourg fonctionne selon une nouvelle organisation, entrée en vigueur le 8 mars. Celle-ci permettra de répondre plus facilement aux évolutions et enjeux dans le domaine de l'aide sociale. La qualité des prestations en sera améliorée.

En 2014, le Service de l'aide sociale (SASV) avait lancé une réflexion sur les mesures à entreprendre pour faire face à l'accroissement de la charge de travail et afin de mieux gérer la complexité des dossiers. Avec la future révision de la loi cantonale sur l'aide sociale, d'importants changements sont aussi à prévoir. Par ailleurs, il s'agit de se préparer à une probable hausse des demandes d'aide sociale dans les années à venir du fait que les assurances sociales deviennent de plus en plus restrictives et au vu de l'augmentation de la démographie en ville de Fribourg.

La réflexion a abouti à une réorganisation du SASV visant une optimisation des performances et des prestations de celui-ci. La nouvelle structure passera par une augmentation des ressources. Ainsi, plusieurs mesures ont été décidées : la répartition des assistants sociaux en deux types de secteurs, à savoir « accueil et orientation » et « suivi et insertion », la réaffectation de la

dotation en personnel pour engager un chef de secteur social, une collaboratrice scientifique juridique et du personnel administratif, ainsi que l'établissement d'une nouvelle grille d'analyse de la complexité des dossiers. Le SASV envisage également d'augmenter les ressources à disposition du personnel, par exemple sous forme de soutien pour évaluer la situation de santé et les possibilités d'insertion socioprofessionnelle des bénéficiaires. Enfin, l'outil informatique Citizen a été perfectionné. De ce fait, le versement de l'aide sociale par virements bancaires directement sur les comptes des bénéficiaires sera possible, laissant plus de souplesse aux assistants sociaux dans la gestion des entretiens avec les bénéficiaires. De par ces mesures, les conditions de travail des collaborateurs s'en trouveront améliorées et les prestations apportées aux bénéficiaires seront plus efficaces. Au niveau financier, la réorganisation devrait être une opération blanche.

Coup de **Food** à Fribourg

Le 28 avril se tiendra le premier festival fribourgeois de *street food* ! Dès 11 h, sur la place Georges-Python, les gagnants du concours de *food trucks*, lancé en début d'année par les autorités communales (voir 1700 n° 322), seront réunis au même endroit et proposeront leurs mets. Hot-dogs, sushis, tacos, crêpes, pâtes, burgers, sandwiches et soupes feront le bonheur des gourmands. Un bar géré par La Tuile vendra des boissons. Pour faire vivre l'esprit festival, une animation musicale sera programmée par Les Georges avec des prestations live de groupes et de DJ.



Entrée en fonction du **Conseil communal** 2016-2021

DISTRIBUTION DES DICASTÈRES

Les élus au Conseil communal pour la législature 2016-2021 ont été assermentés le samedi 16 avril 2016. Lors de leur séance de reconstitution du même jour, ils ont procédé à l'élection du Syndic ainsi que de la Vice-Syndique et se sont répartis les Services communaux.

Thierry Steiert

Depuis 2011, PS-SP, Syndic

Services : Administration générale, Relations humaines, Service juridique et Informatique

Antoinette de Weck

Depuis 2011, PLR-FDP, Vice-Syndique

Services : Ecoles, Aide sociale, Institutions et assurances sociales, Curatelles d'adultes et Affaires bourgeoises

Andrea Burger Woeffray

Depuis 2016, PS-SP

Services : Génie civil, Urbanisme et architecture

Pierre-Olivier Nobs

Depuis 2016, PCS-Centre gauche – Mitte Links-CSP

Services : Police locale, Mobilité, Sports

Laurent Dietrich

Depuis 2016, PDC-CVP

Services : Finances, Culture

Le Conseil communal pour la législature 2016-2021.

De gauche à droite: Pierre-Olivier Nobs, Antoinette de Weck, Thierry Steiert, Andrea Burgener Woeffray et Laurent Dietrich, entourés de Catherine Agustoni (à gauche), la Secrétaire de Ville et Anne Banateanu la secrétaire de Ville adjointe (à droite).
© Ville de Fribourg / V.B.

Capacité civique

NOUVEAU CERTIFICAT

Dès les votations fédérales de juin, le certificat de capacité civique prendra une nouvelle forme.

En prévision des votations du 5 juin, les citoyens actifs recevront leur certificat de capacité civique au début du mois de mai. Ce dernier se présentera différemment. Les enveloppes grises, qui faisaient jusqu'alors office de certificat de capacité et d'enveloppe de retour, seront remplacées par une nouvelle enveloppe de transmission blanche à fenêtre, contenant le matériel de vote habituel (bulletin et fascicule d'information) ainsi que le nouveau certificat de capacité civique. En ville de Fribourg, celui-ci se présente sous la forme d'une feuille format A5 de couleur blanche, où figurent, entre autres, un code-barres, les adresses de l'expéditeur et du destinataire ainsi qu'une case pour la signature. **Pour le vote anticipé, le certificat de capacité civique au format A5 est à signer et à retourner au moyen de l'enveloppe de transmission blanche.** La signature ainsi que l'adresse du bureau de vote et le code-barres doivent impérativement être visibles dans la fenêtre de l'enveloppe.

Cette modification est nécessaire pour des raisons financières: La Poste imposait une surtaxe sur les anciens certificats de capacité civique. L'Etat de Fribourg a donc décidé de modifier la législation et de changer de système. Il a choisi de s'aligner sur le document déjà utilisé dans d'autres cantons.



Le nouveau visage de la place de la Gare

RÉSULTAT DU CONCOURS

Le 22 mars dernier, le Conseil communal a dévoilé le nom du lauréat du concours pour l'aménagement de la place de la Gare et ses abords. L'équipe composée des bureaux Hager Partner AG, Basler Hofmann AG et Van de Wetering, basée à Zurich, a remporté l'unanimité du jury, grâce à son projet baptisé « JO ». Les travaux devraient débuter en 2020.

La Ville de Fribourg fait face à un développement dynamique et enthousiasmant ; l'augmentation de la population et les nouvelles formes de mobilité entraînent une transformation rapide du paysage urbain. Le nouveau plan d'aménagement local (PAL), intégrant notamment les notions de durabilité et de cohésion sociale, accompagne ce développement. Le défi pour les autorités communales réside dans la mise en place d'un urbanisme harmonieux au service des habitants et des visiteurs.

C'est dans ce contexte que le concours pour le réaménagement de la place de la Gare et ses abords a été lancé en octobre 2015. Organisé sous forme de procédure ouverte, il était accessible aux architectes et architectes paysagistes, suisses ou étrangers, moyennant le respect des conditions d'usage. La Ville de

Fribourg a reçu 32 dossiers, tous admissibles. Ils ont été soumis à un jury composé de membres professionnels et non professionnels (l'association Ancienne Gare, le responsable de La Galerie Fribourg-Centre, l'Agglomération de Fribourg, les TPF et les CFF), d'un bureau d'assistance au maître d'ouvrage, ainsi que de spécialistes-conseils (sans droit de vote) et des représentants du maître d'ouvrage, la Ville de Fribourg.

A l'issue de deux journées de délibérations, c'est le projet « JO » des bureaux Hager Partner AG (architecte paysagiste), Basler Hofmann AG (ingénieur mobilité) et Van de Wetering (architecte) qui a su convaincre l'ensemble du jury.

Le lauréat : « JO »

« JO » propose de « faire (de) la place ». Il prévoit de reconstituer un ensemble spatial généreux, en reliant

la place de la Gare à l'esplanade de l'Ancienne-Gare et en libérant l'espace public de tout élément volumineux. Cette unité retrouvée est soulignée par la mise en place d'un sol homogène en asphalté, allant de façade à façade sur le périmètre concerné. Les abords directs de la gare, quant à eux, seront recouverts d'un tapis de pavés en pierre naturelle à la surface sciée, accentuant son statut dans l'espace urbain.

La *Fontaine à Jo Siffert* de Jean Tinguely sera la pièce maîtresse de ce réaménagement. Installée depuis 1985 aux Grand-Places, elle sera déplacée à la gare, près de la tour de la Bâloise, afin d'être valorisée. Eclairée durant la nuit, l'œuvre, que l'artiste a dédiée à son ami pilote automobile, accueillera toute personne transitant par la gare et servira de carte de visite. La mise en valeur de la fontaine ainsi que du pavillon, regroupant le kiosque et le magasin de fleurs sous un bosquet d'arbres, redonnera toute sa valeur à la place de la Gare.

L'avenue de la Gare sera pareillement revue : les lauréats l'imaginent comme un nouveau boulevard urbain. Cette proposition est encore appuyée par l'alignement d'arbres de part et d'autre de l'artère, mais également par la présence de caniveaux à ciel ouvert, cherchant la continuité avec la rue de Romont et définissant les voies de bus dans la partie centrale, sans pour autant compromettre le déplacement des piétons.

La circulation

Si le concours cible la zone de la gare et ses abords, les schémas de circulation ont cependant été pensés de manière globale et coordonnés avec le nouveau PAL et le projet d'Agglomération. La circulation, traitée de manière cohérente, donne la priorité au fonctionnement de l'interface de la gare, afin d'assurer les flux de plusieurs dizaines de milliers d'usagers qui transitent quotidiennement dans ce secteur.

Le trafic individuel motorisé sera interdit sur l'avenue de la Gare, le but étant de créer une zone dans laquelle devront cohabiter les bus, les vélos et les piétons. Les arrêts de transports publics, complétés chacun par un couvert protégeant des intempéries, sont prévus devant la place de la Gare et au niveau du carrefour Pérolles/Arsenaux, permettant de ce fait une distance de transbordement adéquate.

Les véhicules privés bénéficieront toutefois de deux arrêts dépose-minute, l'un situé proche de la gare et la seconde à la route des Arsenaux. Des places pour vélos seront également aménagées.

Simplicité, efficacité, justesse et potentiel d'évolution salués

Le jury a apprécié la générosité de l'espace urbain, la grande valeur et la justesse des propositions des auteurs, particulièrement pour le nouvel emplacement et le traitement de la fontaine, mais aussi pour l'efficacité de l'interface entre la





Images
de synthèse
© Hager
Partner AG

place et les transports publics. La simplicité du revêtement contribue à la mise en valeur des éléments importants du périmètre. « JO » possède par ailleurs un fort potentiel d'évolution, en adéquation avec les développements futurs de la ville. Diverses recommandations ont néanmoins été formulées. Le jury souligne également qu'une coordination devra s'effectuer avec les projets alentour, notamment les Grand-Places, la tour de l'Esplanade, le Temple ou encore l'esplanade de la Poste. Ce dernier secteur a également été traité par l'équipe zurichoise. Il accueillera un parc surélevé qui se différencie tant par sa nature au sol, que par son bosquet d'arbres, et redonnera une réelle identité à ce lieu.

Parking de liaison

Le nouveau visage de la place de la Gare dépend en grande partie du futur parking de liaison entre Manor et Fribourg-Centre qui permettra la création d'une nouvelle entrée/sor-

tie à la Route-Neuve. 300 places de parc supplémentaires sont prévues. Cette construction doit être réalisée avant l'aménagement de la gare. Nécessitant deux ans de travaux, le parking devra se terminer avant 2020, année où le chantier de la gare débutera.

Interface

Lieu d'échanges et de passage, porte d'entrée vers la ville, la place de la Gare revêt une importance cruciale et son réaménagement requiert un soin tout particulier. Ainsi, en validant le choix du jury, le Conseil communal relève le défi qui consiste à donner à cet espace une identité et une qualité propre, en dialogue avec les éléments qui le composent déjà, tout en créant un lien entre la nouvelle et l'ancienne gare. Délestée de ses éléments encombrants, notamment la marquise masquant la façade du bâtiment, la place de la Gare, enfin ouverte aux regards, remplira son rôle de porte d'entrée pour les voyageurs.

CALENDRIER PRÉVISIONNEL

Lancement du concours: **octobre 2015**
 Délibération du jury: **3-4 mars 2016**
 Validation du choix du jury par le Conseil communal: **14 mars 2016**
 Annonce publique des résultats: **22 mars 2016**
 Demande du crédit d'étude au Conseil général: **février 2017**
 Demande du crédit d'ouvrage au Conseil général: **2019**
 Début des travaux: **2020**
 Fin des travaux: **2022**

Convention avec Givisiez et Corminbœuf

PERMIS DE CONSTRUIRE

En février dernier, la Ville de Fribourg a signé une convention avec Givisiez et Corminbœuf, celles-ci chargeant désormais la Ville du traitement des demandes de construction. Les deux communes avaient abordé Fribourg afin de définir les possibilités de collaboration pour la gestion de leurs permis de construire et des services techniques y relatifs. Jusqu'alors, Corminbœuf traitait ces dossiers de façon interne alors que Givisiez avait confié cette tâche à Fribourg depuis 2013 déjà. Le nouvel accord implique un renforcement de la dotation en personnel et la réalisation d'un système d'information du territoire (SIT), à la demande des mandataires. Le SIT, conçu par la Ville sur la base de celui existant à Fribourg, permet d'accéder virtuellement aux données nécessaires à l'établissement d'un permis de construire et de les archiver de manière efficace. Jusqu'alors, Corminbœuf et Fribourg (pour les demandes provenant de Givisiez) se référaient à des plans sur papier. L'informatisation de la gestion des demandes de permis de construire avait par ailleurs été demandée par Givisiez, dès le début de la collaboration.

Fribourg pourra ainsi renforcer son équipe technique et disposer d'une clientèle élargie pour le développement du SIT. Du côté des deux autres localités, au vu de la complexité accrue inhérente au traitement des demandes de permis, des connaissances approfondies sont nécessaires, ce qui manque actuellement au sein des administrations communales.

En ce qui concerne les coûts, l'opération globale est neutre, selon les tarifs des conventions. Les frais de travail relevant des dossiers à proprement parler ont été calculés sur la base du nombre de demandes déposées les années précédentes et d'une projection pour le futur, en accord avec les mandataires. Afin de contenir les fluctuations annuelles, des écarts pourront être pris en compte.

La Spirale a 30 ans

Dans les années 1980, Fribourg voit la création de plusieurs festivals ou institutions culturelles : Fri Art, BBI, Fri Son, le FIFF ou encore La Spirale. Celle-ci fut d'abord la guinguette du HC Fribourg-Gottéron. Le premier concert, un récital de musique classique, s'y tint le 6 mars 1986. La musique a toujours joué un rôle important dans sa programmation. Fièbre de figurer aujourd'hui parmi les meilleurs clubs de jazz de Suisse, La Spirale propose beaucoup d'autres styles musicaux comme de la musique du monde, de la chanson française, de la folk, de la musique latine... Le public suit, la

salle affiche régulièrement complet. Pour fêter son anniversaire, La Spirale est hyperactive. Après la participation au cortège du Carnaval des Bolzes et un week-end festif en mars, elle propose un mini festival au centre-ville du 25 au 29 mai. Deux concerts se tiendront à Equilibre: Anouar Brahem Quartet et Avishai Cohen Trio. De plus, des concerts gratuits animeront la place Jean-Tinguely. Les soirées se termineront au cinéma Rex avec des projections spéciales. La création fribourgeoise sera présente avec les performances de S. Aeby et M. Michel au Temple.

Infos : www.laspirales.ch

Juvenalia

Le samedi 21 mai, la place Georges-Python accueillera la première édition de Juvenalia – le festival fribourgeois de l'enfance et de la jeunesse. Organisé par le Réseau des organisations de l'enfance et de la jeunesse (FRISBEE) sous l'impulsion de la DSAS, Juvenalia présentera la diversité de l'offre des activités extrascolaires, germanophones et francophones, dans le canton et mettra en lumière leur importance pour le développement des enfants et des jeunes. Des organisations actives dans la promotion de l'enfance et de la jeunesse et des jeu-

nes talents proposeront des animations gratuites : danse, cirque, découverte créative de la vie des abeilles, cours ludique de premiers secours, expériences scientifiques, animation d'une webradio, et plus encore ! Des célébrités fribourgeoises iront à la rencontre du public. Le chanteur Virgil fera le bonheur des petits et des grands en se produisant à 10h30. Cette manifestation s'adresse à tous et en particulier aux 0-25 ans.

Samedi 21 mai, 10h - 18h,
place Georges-Python.
www.juvenalia.ch et **Facebook « Juvenalia Festival »**



Wake up and run
© Marc Studer

Faire du **sport** en ville

LOISIRS

Avec l'arrivée du printemps, il devient plus agréable de pratiquer des sports de plein air. Les autorités communales soutiennent d'ailleurs trois projets, nouveaux ou déjà bien implantés, qui proposent de courir, bouger et se dépenser en profitant des beaux jours.

Il n'est jamais trop tard pour se mettre au sport ! Diverses actions existent à Fribourg pour que chacun, quel que soit son état de forme et ses objectifs, prenne plaisir à se dépenser.

Les programmes de la forme

Les programmes de la forme permettent de découvrir le plaisir de courir, marcher et bouger en groupe, en toute convivialité. Sur une session de 12 semaines, comprenant 3 séances hebdomadaires, les participants travaillent un objectif qu'ils ont déterminé à l'avance. Pas besoin d'être un athlète pour y participer. Le programme est ouvert à tous : les cours débutent au niveau zéro et respectent le rythme de chacun. Un animateur professionnel dispense ses conseils.

Travailler son objectif en 12 semaines

Lors de son inscription, le participant décide s'il souhaite s'engager dans le programme de marche, de course ou complet (équilibre, renforcement, puissance et endurance). Il choisit ensuite le niveau de difficulté ou le but de la session selon ce qui est proposé par l'organisateur : du débutant ayant envie de se remettre en forme au sportif assidu qui souhaite améliorer ses performances. L'objectif est ensuite exercé pendant 12 semaines, à raison de trois sessions hebdomadaires : l'une est encadrée par un animateur formé, les deux autres sont libres. Mais

le coach établit un plan d'entraînement. Le point positif est que les rencontres sportives se déroulent en groupe.

Les résultats

Santé et convivialité sont les maîtres-mots. Par ailleurs, en suivant le programme de course, à la fin de la session, la distance est tenue, peu importe le temps. Un carnet Forme & Santé permet de visualiser ses progrès.

Infos et inscriptions :

www.jecourspourmaforme.com

« Wake up and run »

Concept unique en Suisse, *Wake up and run* débarquera à Fribourg le **vendredi 3 juin**. Le principe : courir ou marcher en groupe à **5 h 30**, sur un parcours balisé au centre-ville. Après l'effort, les participants partagent un moment avec les autres athlètes autour d'un petit-déjeuner équilibré, avant d'aller au travail ou de vaquer à leurs occupations. Ce rendez-vous ponctuel est l'occasion de rester en meilleure santé, de se réveiller complètement et de faire le plein d'énergie avant de commencer la journée.

Courir la ville aux aurores

Le vendredi 3 juin à 5 h 30, les coureurs lève-tôt, confirmés ou en herbe, s'élanceront depuis la place Georges-Python pour une boucle de 5 km via le quartier d'Alt, le sentier des Casernes, les ponts de la Poya et de Zaehringen, la rue de Lau-

sanne puis celle des Alpes. Manifestation conviviale avant tout, la course n'est pas chronométrée. L'inscription, qui coûte 28.–, comprend le t-shirt officiel, un dossard personnalisé, le petit-déjeuner, un gobelet réutilisable et divers cadeaux de sponsors.

Wake up and run, c'est découvrir la ville où l'on vit et/ou où l'on travaille dans une lumière nouvelle. Par ailleurs, la course prouve qu'il est possible d'avoir une activité physique sans devoir empiéter sur le temps dévolu à la famille, au travail, aux amis ou aux loisirs... De quoi joindre l'utile à l'agréable !

« Wake up and run » :

3 juin à 5 h 30.

Infos et inscription :

www.wake-up-and-run.ch/fribourg

A vos baskets, « Urban training » est de retour !

Pour la 5^e année, la ville de Fribourg se transforme en salle de fitness en plein air. Grâce à *Urban Training*, vous avez la possibilité de redécouvrir votre cité en pratiquant une activité physique en groupe.

Des entraînements gratuits et en plein air

Durant des séances de 60 minutes, un entraînement combinant marche (pas de course !) et exercices, adaptés à tous les participants indépendamment de leur niveau, est proposé sous l'œil d'Alain, le coach

bienveillant et motivant. Celui-ci emmène les participants à travers la cité qui se métamorphose en salle de sport : les équipements urbains – places de jeux, bancs, escaliers – deviennent autant de supports d'entraînement.

Le rendez-vous est fixé sur la place Georges-Python chaque lundi, de mai à septembre. Deux sessions sont ouvertes par lundi, à 18 h et à 19 h. Les participants sont invités à se munir de vêtements de sport, d'un linge et d'une boisson. Il faut s'annoncer pour chaque session. Pour cela, rien de plus simple : les inscriptions sont ouvertes sur www.urban-training.ch. L'activité est gratuite : la Ville de Fribourg ainsi que des entreprises citoyennes, investissant dans la santé et le bien-être, les financent.

Avec *Urban Training*, le sport est ludique et convivial. Non seulement les cours permettent de bouger de manière originale, mais ils donnent aussi l'occasion de faire des rencontres et de nouer des amitiés.

A ne pas manquer :

Lancement de la saison le lundi 2 mai !

Infos et inscriptions :

www.urban-training.ch

A la bibliothèque

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE DE FRIBOURG

Ancien Hôpital des Bourgeois
Rue de l'Hôpital 2
Entrée C, 2^e niveau
026 351 71 44
www.bibliothequefribourg.ch
bibliothequefribourg@ville-fr.ch

Horaire
Lundi, mardi et vendredi : 14 h - 18 h
Mercredi : 10 h - 18 h
Jeudi : 14 h - 20 h
Samedi : 10 h - 12 h



Gabrielle Zevin
L'histoire épatante de M. Fikry et autres trésors

Grincheux et désabusé, Monsieur Fikry tient une librairie perdue sur une île des Etats-Unis. L'enseigne affiche la devise «Aucun homme n'est une île; chaque livre est un univers». Mais le libraire n'y croit plus: le monde change trop vite à son goût et les livres ont cessé de lui plaire. L'intrusion très surprenante d'un bébé abandonné entre les rayonnages de son échoppe lui fait pourtant entrevoir la possibilité d'un nouveau bonheur. Peu dégourdi avec les enfants, il se laisse attendrir et redécouvre avec cette petite fille le plaisir des mots, de la lecture, puis de l'existence tout entière. Nous comprenons avec lui pourquoi nous aimons lire et pourquoi nous aimons tout court. Passion pour la lecture, rencontres inattendues et rédemption par l'amour constituent la recette éprouvée de cette histoire savoureuse. «Parfois les livres attendent le bon moment pour nous trouver».



Olivier Adam
La renverse

La renverse: période entre la marée montante et la marée descendante, durant laquelle le courant devient nul. Malgré les thèmes sombres abordés dans ses romans, Olivier Adam a l'art de nous intégrer à ses personnages et leurs souffrances. Ici, il traite d'un scandale politico-sexuel raconté à travers le regard d'un adolescent, Antoine, directement impliqué par sa mère soupçonnée d'en être la complice principale. En choisissant ce narrateur, Olivier Adam donne le point de vue d'un ado un peu à côté de la plaque, qui ne comprend pas tout quand le ciel lui tombe sur la tête. On suit l'effet boule de neige qu'aura cette affaire sur la famille d'Antoine, comment son frère se désintègre petit à petit sous ses yeux, comment ses parents ignorent leurs enfants...

www.bibliothequefribourg.ch

Prolongez la durée de prêt, réservez un document, consultez le catalogue en ligne.

Vendredi 20 mai à 18 h 30

Conférence de René Roudaud, ambassadeur de France à Berne, sur le thème de «L'élément religieux dans les relations diplomatiques». Organisation: Alliance Française de Fribourg. Entrée pour les non-membres Fr. 10.–.

In der Bibliothek



DEUTSCHE BIBLIOTHEK FREIBURG

Öffentliche Bibliotheken bedienen die Interessen eines sehr breiten Publikums. Viele Kunden ganz unterschiedlichster Herkunft oder Alterskategorie sind auf der Suche nach neuen Lieblingsbüchern in der Deutschen Bibliothek. Die Geschmäcker gehen dabei oft völlig auseinander. Die Deutsche Bibliothek Freiburg versucht stets, auf die Bedürfnisse, Fragen und Wünsche der Kunden einzugehen. Doch wer sind diese Kunden aus dem breiten Publikum? Die altersgemäss jüngste Kundin und der altersgemäss älteste Kunde der Deutschen Bibliothek Freiburg wurden von uns eingeladen: Nele Hilbich (Jahrgang 2014) und Günther Schneider (Jahrgang 1941) trafen sich bei uns zum Interview.

Wieso kommen Sie in die Deutsche Bibliothek?

Nele: Wegen dem Angebot an Kinderliteratur. Als Deutschsprachige möchte ich zu Beginn die Kinderbücher auf Deutsch anschauen und lesen. Französisch folgt dann in einem zweiten Schritt.

Günther: Nach der Pensionierung hatte ich wieder vermehrt Zeit zum Lesen. Ich lese sehr viel und bin froh, dass ich nicht alles selbst kaufen muss.

Welche Angebote schätzen Sie an der Deutschen Bibliothek?

Nele: Kinderbücher, vor allem natürlich die Bilderbücher. Meine Lieblinge sind die Bilderbücher mit Tieren. Aber auch Hörbücher mag ich. Diese lese und höre ich nicht nur abends, sondern auch tagsüber.

Günther: Ich profitiere vor allem vom elektronischen Angebot. Die Augen werden im Alter nicht besser und ich bin froh, dass ich auf meinem E-Reader die Schrittgrösse so einfach anpassen kann. So kann ich immer noch jeden Tag und auch abends bei weniger gutem Licht lesen. Und in den Ferien ist es sowieso sehr praktisch, wenn ich nicht alle Bücher mitnehmen muss.

Was wünschen Sie sich in Zukunft von der Deutschen Bibliothek?

Nele: Das Angebot an Kinderbüchern ist bereits gross. Empfehlungen wären aber schön. Oft weiss ich nicht, was gut ist, und da wäre es hilfreich, wenn ich mir Tipps geben lassen könnte.

Günther: Ich bin mit dem Angebot eigentlich sehr zufrieden.

Welches Buch lesen sie gerade?

Nele: «Gute Reise, bunter Hahn» von Eric Carle.

Günther: Ich lese zwei: «Diese Fremdheit in mir» von Orhan Pamuk und auf Empfehlung meiner Frau «Elefanten im Garten» von Meral Kureysli.

Haben Sie einen Lesetipp?

Nele: Alles von Pettersson und Findus, Janosch und Astrid Lindgren. Meine Mama freut sich schon auf den Räuber Hotzenplotz, dafür bin ich aber noch ein bisschen zu klein.

Günther: «Leaving Berlin» von Joseph Kanon oder aber «Gun Street Girl» von Adrian McKinty.

Un colloque et une journée spéciale

TINGUELY ET SES ŒUVRES

Le mois de mai sera riche en événements! Le colloque interdisciplinaire « Jean Tinguely: Mythes et survivances » des 19 et 20 mai s'interrogera sur la construction de l'artiste Tinguely et la journée spéciale du 22 mai mettra à l'honneur nombre de ses créations, notamment la fontaine.

Le colloque, mis sur pied par le Musée d'art et d'histoire Fribourg (MAHF) et l'Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle (Espace) en collaboration avec l'Université de Fribourg, se tiendra les 19 et 20 mai. Il est ouvert au public et réunit des spécialistes suisses et étrangers ainsi que des jeunes chercheurs de l'Université. Les différentes interventions se pencheront notamment sur la suissitude de l'artiste, ses collaborations ou la réception de son œuvre. Les spécialistes s'intéresseront à la façon qu'avait Tinguely d'entretenir son image d'artiste, ainsi qu'à quelques-unes de ses œuvres majeures.

La Journée Tinguely

Le 22 mai, jour de l'anniversaire de l'artiste, l'entrée au MAHF et à l'Espace est gratuite. Leur riche programme est cette année complété par des visites de la Fontaine Jo Siffert et un pique-nique canadien, proposées par TINGUELY2016.

Programme du 22 mai

Aux Grand-Places

11 h et 13 h – Présentation de la Fontaine Jo Siffert.

Dès 12 h – Pique-nique canadien: barbecue et tables à disposition.

A l'Espace

14 h – Comment Tinguely réalisait ses machines? présentation de

René Progin, assistant et ami de Jean Tinguely (en français). **14 h 30** – Témoignages d'amitié et d'amour: Hommage à Bernard Blancpain et Hommage à Jean, visite par Colette Guisolan-Dreyer, collaboratrice scientifique du MAHF (en français).

15 h - 16 h 30 – Tinguely-Twist, atelier créatif pour petits et grands (bilingue). **16 h 45** – Présentation d'œuvres choisies, par Jean-Marc Rey, collectionneur (en français).

Au MAHF

15 h – Ein Hauptwerk von Jean Tinguely: Der Altar der kleinen Tiere, visite avec Juliana Almeida Brandão (auf Deutsch). **Dès 17 h 30** – un apéritif clôturera la journée.

Ein Kolloquium und ein Spezialtag

Am 19. und 20. Mai organisieren das Museum für Kunst und Geschichte und der Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle ein interdisziplinäres Kolloquium in Zusammenarbeit mit der Universität Freiburg. Diese öffentliche Tagung befasst sich

unter anderem mit Tinguelys Swissness, mit seinen Zusammenarbeiten, der Rezeption seiner Werke und seiner Selbstinszenierung als Künstler. Am 22. Mai, Geburtstag von Tinguely, sind das Museum und der Espace frei zugänglich. Spezialführungen und ein Atelier für Gross

und Klein bilden ein reichhaltiges Programm. In diesem Gedenkjahr bietet der Verein TINGUELY2016 eine Präsentation des Jo-Siffert-Brunnens an. Die Bevölkerung ist zudem zu einem Picknick rund um den Brunnen eingeladen.

Infos: www.tinguely2016.ch

PROGRAMMATION OFF

A la découverte des trottoirs de Fribourg

30 avril, 9 h 30 – 12 h 15,
**Musée Gutenberg
et quartier du Bourg**

Atelier pour enfants dès 6 ans par l'artiste Camille von Deschwanden, dans le cadre de l'exposition *Détours d'artistes*. Inscription obligatoire.

Tinguely et la poétique de la machine

10 mai, 17 h 30 – 18 h 30,
**eikon (école professionnelle
en arts appliqués)**

Conférence de Jean-Pierre Keller, professeur de sociologie à l'Université de Lausanne.

Jean Tinguely pris au mot

11 et 12 mai, 19 h 30,
Théâtre des Osses, Givisiez
**19 mai, 19 h, Espace Jean
Tinguely – Niki de Saint Phalle**

Lecture scénique et musicale présentée par le Théâtre des Osses en collaboration avec le MAHF. Avec le comédien Niklaus Talman et le musicien Gustav.

Je t'appelais Seppi

Du 13 mai au 10 septembre,
**Bibliothèque cantonale
et universitaire de Fribourg**

Exposition de photographies de Jean-Claude Fontana retraçant l'amitié entre Jo Siffert et Jean Tinguely.

Nuit des musées

21 mai
La thématique de l'édition 2016 sera en lien avec Jean Tinguely.



Dans chacune
de ses éditions 2016,
le journal 1700
présente plus en détail
la programmation
de TINGUELY2016.

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Le site des Neigles comprend la déchetterie principale de la Ville de Fribourg, les différents ateliers, l'économat ainsi que la station d'épuration des eaux (STEP). Le samedi 21 mai, de 9h à 16h, la Voirie et la STEP ouvriront leurs portes et le public pourra découvrir les multiples travaux effectués par les 120 collaborateurs du site. Un programme varié attend les visiteurs.

Visite des ateliers, des garages et de l'économat

Sur le site des Neigles se trouvent divers ateliers de la commune tels que serrurerie, atelier mécanique, signalisation, etc. Le public aura l'occasion de les visiter et de prendre connaissance des travaux effectués par les collaborateurs pour le bon fonctionnement de la ville. Dans les différents garages seront exposés les véhicules utilisés pour le nettoyage, le ramassage des déchets et le service d'hiver.

Visite de la déchetterie

Les visiteurs seront informés sur la bonne pratique du recyclage et de l'élimination des déchets. Un stand informera sur la stratégie «Fribourg ville propre».

Action conteneurs

Afin de promouvoir le ramassage des différents types de déchets (organiques, papier/carton, ordures) dans les conteneurs normés, une action de commande à prix préférentiels (140 l: Fr. 30.-; 240 l: Fr. 35.-) aura lieu durant la journée. Les personnes intéressées pourront commander les conteneurs de leur choix. Ceux-ci seront livrés à domicile au mois de juin.

Visite de la station d'épuration STEP

Après un film d'introduction, les visiteurs auront l'occasion de se rendre sur un parcours fléché à travers la STEP et de s'informer à différents postes sur le fonctionnement de l'épuration des eaux usées. Les collaborateurs seront présents pour donner les explications.

Animations et jeux

Différentes animations seront organisées pour les jeunes visiteurs: circuler avec un véhicule de nettoyage, construire une tour avec des caisses de boissons ou participer à l'atelier de bricolage Recycl'Art.

«Bar des Neigles»

Le Bar des Neigles attendra les visiteurs. Un bon pour une collation et une boisson leur sera offert. Les boissons et la nourriture seront servis uniquement dans de la vaisselle réutilisable (dépôt: Fr. 2.-/pce). La Ville démontre ainsi comment éviter les déchets lors de l'organisation d'une manifestation.

Utilisez les transports publics!

Depuis l'arrêt de bus Auge-Sous Pont, une navette amènera les visiteurs sur le site.

ATTENTION: déchetterie fermée!

Pendant la Journée portes ouvertes, pas de dépôt à la déchetterie des Neigles.

TAG DER OFFENEN TÜR

Am Standort Neigles befinden sich neben der zentralen Sammelstelle der Stadt die Werkstätten, das zentrale Lager sowie die Abwasserreinigungsanlage. Am Samstag, den 21. Mai, öffnet das Strasseninspektorat seine Türen und lädt die Bevölkerung zu einer Besichtigung des Standortes Neigles ein. Ein abwechslungsreiches Programm wartet auf die Besucher:

Besuch der Werkstätten, des Lagers und der Garagen

Am Standort Neigles befinden sich diverse Werkstätten der Stadt wie die Schlosserei, die Signalisation usw. Die Besucher können diese Werkstätten besichtigen und die vielfältigen Arbeiten kennenlernen, welche die 120 Mitarbeiter tagtäglich für die Stadt ausführen. In den Garagen sind die Fahrzeuge und Maschinen ausgestellt, welche für die Reinigung, die Abfallentsorgung sowie den Winterdienst benutzt werden.

Besuch der zentralen Sammelstelle

Besucher erhalten alle Informationen zur richtigen Entsorgung und Wiederverwertung von Abfällen. Ein Stand informiert über die Strategie «Saubere Stadt Freiburg».

Aktion Container

Um die Sammlung von Abfällen in Normcontainer zu fördern, wird eine Kaufaktion durchgeführt. Normcontainer können zum Spezialpreis von Fr. 30.- (140 l) und Fr. 35.- (240 l) bestellt werden. Im Juni werden diese dann ins Haus geliefert.

Besichtigung der Abwasserreinigungsanlage (ARA)

Nach einem Einführungsvideo haben die Besucher die Gelegenheit, sich auf einen ausgeschilderten Besichtigungsparcours durch die ARA zu begeben und sich über die Reinigung der Abwässer zu informieren.

Animation und Spiele

Die jungen Besucher haben Gelegenheit, mit einem Reinigungsfahrzeug eine Runde zu drehen, einen Turm mit Getränkeharassen zu bauen oder im Atelier «Recycl'Art» mit Recyclingmaterial zu basteln.

«Bar des Neigles»

Für das leibliche Wohl ist gesorgt: alle Besucher erhalten ein Bon für eine Verpflegung und ein Getränk. Diese können an der «Bar des Neigles» eingelöst werden. Die Verpflegung wird in wiederverwertbarem Geschirr serviert (Depot Fr. 2.-). Damit will die Stadt zeigen, wie an öffentlichen Anlässen Abfälle vermieden werden können.

Benutzen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel!

Von der Haltestelle «Auge-Sous-Pont» wird ein Shuttlebus die Besucher alle 15 Minuten zum Standort bringen.

ACHTUNG: Sammelstelle geschlossen!

Während des Tags der offenen Tür können keine Abfälle in der Sammelstelle in den Neigles abgegeben werden.

Des riffs **crescendo**

TOUT POUR LA MUSIQUE

Fred et Alessandra Vonlanthen sont ensemble sur la scène comme à la ville. Elle chante et joue du piano et lui chante, joue de la guitare

et de la basse, notamment pour Alain Morisod. Entre deux émissions des « Coups de cœur » et des compositions pour d'autres artistes, les Vonlanthen ont eu le temps d'enregistrer un second album en duo sous le nom de Lily et Blue. Leur objectif avec la musique : rassembler.

« La musique apporte tellement d'intensité. Elle est notre bonheur : jouer pour des gens, écrire des chansons, entendre ses titres à la radio, ça nourrit » confie Fred Vonlanthen. « Je dis toujours que je fais de la musique pour prendre les gens dans mes bras tous en même temps ! (...) C'est une onde qui nous traverse, ça réunit » ajoute Alessandra, son épouse.

Les Vonlanthen font de la musique depuis plus de deux décennies. Une aventure qu'ils ont débutée différemment. « La musique a toujours fait partie de ma vie, confie Alessandra. Mon père était chef d'orchestre d'un groupe de dancing, il jouait les tubes du moment. J'étais assise déjà toute petite à côté de lui. » Sept ans de piano au conservatoire apportent à Alessandra la compréhension de la musique. Mais c'est la voix qui est son instrument de cœur. Quant à Fred, il a pris quelques cours de guitare au Conservatoire puis a joué des cuivres au sein de sociétés de musique de Fribourg, « mais je n'étais vraiment pas bon ! A l'Université, comme les études ne me passionnaient pas, je me suis dit que je pourrais faire de la musique. J'ai acheté des bouquins de guitare et des gens m'ont montré comment en jouer. » A 20 ans, il auditionne pour faire partie d'un ensemble de musique dancing. Le chef l'engage. C'est le père d'Alessandra. La carrière de Fred prend un autre tournant lorsque, au milieu des années 1990, il devient le guitariste d'Alain Morisod « A cette époque, Alessandra et moi avions un groupe de soul.

On cherchait un batteur et notre bassiste connaissait celui d'Alain Morisod. C'est le même gars qui m'a dit qu'Alain cherchait un guitariste. » se remémore Fred. Cela fait 20 ans qu'il collabore avec l'artiste genevois.

Jamais à court d'idées

Fred et Alessandra se consacrent corps et âme à la musique, en en faisant leur gagne-pain. « Quand on s'est lancé, on n'avait simplement pas envie de faire autre chose ! » Ils avouent que ce n'est pas toujours simple... Mais les Vonlanthen s'éclatent ! En plus des *Coups de cœur d'Alain Morisod*, ils composent, arrangent et produisent pour des artistes ou diverses commandes. Si les mandats ne paraissent, de prime abord, pas en accord avec leur style, ils y réfléchissent et lorsqu'ils disent oui, « on y va avec tout notre cœur. C'est intéressant d'aller sur des terrains glissants. » Parfois, ils s'entourent d'autres musiciens pour mener à bien ces projets. Leurs deux

filles, jeunes adultes, étant aussi musiciens, il leur arrive de les engager. Les diverses collaborations ainsi que les titres hors de leur « zone de confort » stimulent leur créativité. Malgré les centaines de morceaux à leur actif, l'inspiration ne manque pas. « C'est la curiosité de l'autre et des choses qu'on n'a pas encore essayées qui nous font avancer (...) L'avantage de travailler avec d'autres musiciens est qu'on fait toujours de nouvelles découvertes musicales. On se dit souvent « Je n'aurais jamais pensé ou osé faire cela ! » De par leurs enfants et leurs élèves (ils donnent des cours de guitare, de basse et de chant), Fred et Alessandra sont en contact avec la nouvelle génération et la musique actuelle.

En duo sur « Nous tous »

Après ces années ensemble, Fred et Alessandra n'avaient que vaguement pensé à produire un CD en duo. Pendant une émission des *Coups de cœur d'Alain Morisod*, ils reprennent à deux une chanson d'Alain Morisod.

Les spectateurs enthousiastes en redemandent. Au vu de l'émotion partagée, Alessandra et Fred foncent. C'est ainsi que naît le groupe Lily et Blue. « On a commencé en sachant pour qui on écrivait : on a toujours pensé au public. » La musique du duo évolue en fonction des retours qu'ils reçoivent. « On a envie de se faire plaisir et de faire plaisir aux autres. On aime cette notion de partage. » Après un premier album « bric-à-brac » de morceaux qu'ils avaient déjà, ils reviennent avec un second disque, plus homogène. *Nous Tous* est sorti le 15 avril dernier. C'est Fred qui compose et écrit les titres, « Mais je dois toujours avoir l'accord du caporal ! » se marre-t-il. « Fred est comme le puits qui ne tarit pas ! (...) Il est comme un enfant devant la musique : il n'est jamais blasé. » glisse Alessandra. Lily et Blue les emmènera en tournée à l'automne 2016.

Encore des choses à dire

Musiciens depuis des années, les Vonlanthen ont encore des notes sur leur portée. Des projets par ci, par-là, dont VCU3^e qu'ils ont fondé avec leurs deux fils. Travailler en famille n'était au début pas facile, « c'est démocratique, chacun a son mot à dire. Il a fallu trouver notre manière de collaborer. » La fin de leur carrière de musiciens, ils ne l'envisagent pas encore. « On s'arrêtera quand on ne pourra plus, qu'on aura dit ce qu'on a à dire ou quand les gens en auront assez de nous ! »



© Marc Ducrest

« Nous tous »
distr. Disques Office
www.lilyetblue.com
facebook.com/lilyetblue

Mémento

CONCERTS

Prague Symphonic Ensemble
œuvre d'A. Dvořák, ve 29 avril, 20h, Equilibre

Orchestre de chambre fribourgeois
– *Pierre et le loup*, di 1^{er} mai, 15h, Equilibre, tout public
– *Pierre et le loup* + création de B. Hayoz et œuvre de Beethoven, di 1^{er} mai, 17h, Equilibre

Concert de l'Orchestre de la Ville et de l'Université de Fribourg
œuvres de Bernstein, Gershwin et Anderson, di 1^{er} mai, 17h, Aula de l'Université

Vêpres d'orgue: Jerusalem Céleste
par B. Zimmermann, di 1^{er} mai, église des Cordeliers, 18h30

Les 40^{es} unissants
festival pour le 40^e anniversaire du Chœur Saint-Michel, www.chœursaintmichel.ch/40ans
– sa 14 mai, di 15 mai église du Collège Saint-Michel: diverses chorales suisses et internationales dès 13h45. Sa à 11h: *Kiosque à musiques* de la RTS
– sa 14, di 15 mai, 20h30: Chœur Saint-Michel, Aula de l'Université

Récital de piano
par Radu Lupu, variations de Brahms, Beethoven, Mozart et F. Schubert, me 18 mai, 20h, Equilibre

Orchestre de chambre fribourgeois et Ensemble symphonique de Neuchâtel
œuvres de Sibelius et Berlioz, je 19 mai, 20h, Equilibre

Ensemble Kaleidoscope de Vienne
œuvres de Schumann, Brahms, Fauré, Chostakovitch, Piazzola et Drdla, ve 20 mai, 20h, Aula de l'Université

International Piano Series: Martin Stadtfeld
sa 21 mai, 19h30, Aula de l'Université

NUITHONIE

Pour le meilleur et pour le pire
par le cirque Aïtal, ve 29, sa 30 avril, 20h, di 1^{er} mai, 17h

Requiem
danse par la Tonia Schilling Company, ma 10 mai, 19h, me 11 au sa 14, 20h, di 15 mai, 17h

La ballade du mouton noir
par l'Opus 89 Collectif, me 11 mai, 19h, je 12 au 21 mai, me au sa, 20h

Si seulement j'avais une mobylette ... j'aurais pu partir loin de tout ce merdier, par les élèves de La Manufacture, ma 24, me 25 mai, 20h

ÉQUILIBRE

Place Jean-Tinguely 1

Opéra de Quat'sous
de B. Brecht, me 27 avril, 20h

Ma colocataire est une garce
di 22 mai, 16h et 19h

THÉÂTRE DES OSSES

Givisiez

Jean Tinguely pris au mot – Jean Tinguely Wort – wörtlich
café littéraire, me 11, je 12 mai, 19h30

KELLER POCHE

Rue de la Samaritaine 2

Ein Stück im Stück: Cancelled
Musikalisches Erzähltheater der Theaterschule Comart, Sa., 30. April, 20.15 Uhr

Jeunesses musicales de Fribourg
– Concert pour les enfants: *Pierre et le loup*, di 22 mai, 15h
– Konzert für die Kinder: *Peter und der Wolf*, So. 22. Mai, 17 Uhr

THÉÂTRE

Opción Múltiple
par le Groupe de théâtre en espagnol de l'Université de Fribourg, 29 avril au 6 mai, ve, sa, 20h, di 7 mai, 17h, Espace Pertuis (Grand-Fontaine 36)

Mort sur le Nil
je 28 au sa 30 avril, 20h30, Théâtre de la Cité (Grandes-Rames 36)

CENTRE LE PHÉNIX

Lunch concert
concert de flûtes à bec, ve 29 avril, 12h15

LA SPIRALE

Place du Petit-Saint-Jean 39

Aziza Brahm
ve 6 mai, 21h

Claudio Rugo Quartet
ve 13 mai, 21h

Danilo Perez Trio
sa 15 mai, 21h

BONNY B BLUES CLUB

Route Saint-Nicolas-de-Flüe 2

The Two
repas-concert, sa 30 avril, 19h30

Ping pong blues
tournoi de ping pong, concert de The Banks et jam session, ve 6 mai, 20h

FRI-SON

Route de la Fonderie 13

Journées portes ouvertes
sa 30 avril, 12h-19h

Motorpsycho – Puts Marie
ve 6 mai, 20h

Juliette & The Licks
sa 7 mai, 20h

The Dandy Warhols
je 12 mai, 20h

NOUVEAU MONDE

Esplanade de l'Ancienne-Gare 3

Mykonos + Mo
ve 29 avril, 21h

Food and fuzz: the complete experience
repas et concert, sa 30 avril, 18h30

LE BILBOQUET

Route de la Fonderie 8b

Festival des 20 ans
du 19 au 22 mai
– Les Frères Taloche, je 19 mai, 20h30
– Fanny Mermet et les Frères Taloche, ve 20 mai, 19h
– Gala Suisse, sa 21 mai, 20h
– L'Ô, spectacle pour enfants, di 22 mai, 10h30, 15h

LE QUADRANT

Route Saint-Nicolas-de-Flüe 2

Arrêter de fumer et prise de poids, une fatalité?
échange et conseils individuels, ma 10 mai, dès 16h30

ESPACEFEMMES

Rue Saint-Pierre 10

Bien vivre sa grossesse
– L'accouchement de vos rêves, lu 2 mai, 9h30

– Après la naissance, lu 23 mai, 9h30

Fonctionnement du système politique suisse

ma 3 mai, 13h45

Alimentation saine et petit budget
je 12 mai, 18h30. Sur inscription

Saveurs d'ici et d'ailleurs: Haïti
ve 20 mai. Sur inscription

CENTRE SAINTE-URSULE

Rue des Alpes 2

Femmes en contact

rencontre et échanges entre femmes chrétiennes de confessions différentes, je 12 mai, 13h30

CINÉMA

Une merveilleuse histoire du temps
de J. Marsh, lu 9 mai, 14h15, cinéma Rex (dans le cadre de cinedolcevita)

L'argent de poche
de F. Truffaut, di 22 mai, 18h, cinéma Rex (dans le cadre de cinéplus)

Je suis le peuple
documentaire d'A. Roussillon, di 1^{er} mai, 11h, cinéma Rex (dans le cadre de cinébrunch)

EXPOSITIONS

Ursula Commandeur – Sabria Hofkunst – Nele Gesa Stürler
dès le 29 avril, Atelier-galerie J.-J. Hofstetter

The Liz Taylor Series + Vidéo Room
jusqu'au 8 mai, Fri-Art

Lumières
avec Romantiss, le groupe des tisserands romands, jusqu'au 8 mai, Espace 25 (Pérolles 25)

Je t'appelais Seppi
dès le 13 mai, photographies de J.-C. Fontana, Bibliothèque cantonale et universitaire

Chiroptera
dès le 13 mai, Musée d'histoire naturelle

Gaël Sapin: Parade
dessins à l'encre, jusqu'au 21 mai, galerie La Vitrine (rue des Alpes 32)

Les vitrines de Tinguely
concours de décoration des vitrines de certains commerçants de la rue de Lausanne, jusqu'au 22 mai

Valérie Kessler: Culture humaine
du 30 avril au 28 mai, atelier Trait Noir (rue du Pont-suspendu 10)

Détours d'artistes
jusqu'au 29 mai, Musée Gutenberg

Quoi de neuf?
dons-acquisitions – découvertes, jusqu'au 12 juin, Musée d'art et d'histoire

Les Ursulines dans le monde: 50 ans de fédération
jusqu'au 26 juin, di, 15h-17h, Sœurs de Sainte-Ursule (rue de Lausanne 92)

CONFÉRENCES

Uwe, Pip und Ringelnatz – ein Ringelnatz-Abend
literarisch-musikalisches Kabarett mit U. Schönbeck & W. Pipczynski, Do., 28. April, 19.30 Uhr, KUB

... délire de lire délivre
perfo haïku-musicale par le duo 2PAMINE, ve 3 mai, 18h30, BCU

Tinguely et la poésie de la machine
par J.-P. Keller 10 mai, 17h30, eikon

Ich bin schön, so wie ich bin!
Körperbildzufriedenheit und Essverhalten, Di., 10. Mai, 19.30 Uhr, Saal Rossier (Spitalgasse 2).

Organisation: Schule und Elternhaus Stadt Freiburg und Umgebung

L'élément religieux dans les relations internationales

par R. Roudaut, ambassadeur de France en Suisse, ve 20 mai, 18h30, Bibliothèque de la Ville, organisée par l'Alliance Française de Fribourg

Murin, sérotine et rhinolophe: confessions dans les collections
avec J. Gremaud et B. Magnin, di 22 mai, 16h, Musée d'histoire naturelle

DIVERS

Le Parloir
arsen'alt (Derrière-les-Remparts 12)
– Miniconférences au format 20/20, ve 29 avril, 20h30
– Atelier-découverte de la danse indienne Bhara natyam et repas indien et sri lankais, ve 13 mai, dès 18h
– Soirée tricot, me 18 mai

A la découverte des trottoirs de Fribourg

atelier pour enfants (dès 6 ans) animé par C. von Deschwanden, sa 30 avril, 9h30, Musée Gutenberg et quartier du Bourg. Inscriptions: 026 347 38 28

Si arbre racontait, d'oreilles la lune se couvrirait
souper-conte, sa 30 avril, 19h, Café de la Marionnette, di 1^{er} mai, 18h30, Auberge aux Quatre-Vents. www.contemuse.ch

Festival Les Jean
animations et concerts autour de la place du Petit-Saint-Jean, sa 7 mai

Découverte du mardi

Les lucarnes de l'infini: vues stéréoscopiques des ponts du Gottéron et de Grandfey, vers 1869, d'Adolphe Braun, ma 10 mai, 18h30, MAHF

Fête de la danse

La Fête de la danse fait à nouveau halte à Fribourg. Divers salles et lieux publics accueilleront des performances surprenantes. Des cours d'initiation sont également au programme. 11 au 16 mai. www.fetedeladanse.ch

Au menu: fines herbes et potion de la forêt

Sortie Panda Club Fribourg dans la forêt pour cuisiner un festin au feu de bois, 7-12 ans, bois de la Villa-Beausite (quartier des Cliniques), sa 14 mai, 9h-14h, sur inscription: pandaclub@wwf-fr.ch.

Du jardin à l'assiette

chercher les aliments dans le jardin, les préparer et les goûter ensemble (parents et petits enfants), organisée par l'Education familiale, me 18 mai, 15h, Port de Fribourg (Planche Inférieure 5)

La cité Bolzopolis

balade découverte en Basse-Ville suivie d'un apéritif, ve 20 mai,

18h30-20h30. Inscriptions: www.asgip.ch ou 079 715 96 12

Excursions du Club de voyages de la Croix-Rouge fribourgeoise

activités et sorties pour les aînés vivant seuls à domicile et désireux de partager des moments d'évasion. Inscriptions: 026 470 22 66 / 076 376 22 66

- ma 17 mai, 14h30: rencontre et collation, Croix-Rouge fribourgeoise (rue Guillaume-Techtermann 2).
- ma 28 juin, 9h30-17h30: croisière Vevey-Ouchy

8^e NUIT DES MUSÉES

Le samedi 21 mai, de 18h à minuit, 21 musées et institutions ouvriront leurs portes et trésors sur un thème plus que prometteur: Tout bouge. Une thématique qui fait écho aux festivités liées à Tinguely2016. Parmi les nouveautés est à souligner la première participation de trois lieux: le micromusée Accros the Screen, la Fondation APCd et le Musée Cibachrome. A noter que le Club du Tramway assurera la navette Fribourg-Marly dans un Oldtimer, véritable musée mobile. Un yoyo lumineux fera office de billet d'entrée et permettra d'utiliser gratuitement les bus TPF dans la zone 10, ainsi que les navettes pour Granges-Paccot, Tavel et Marly.